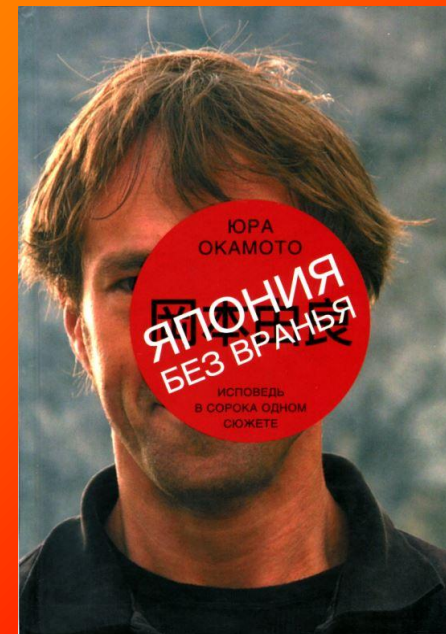


Япония без вранья

Юра Окамото



Юра Окамото родился в Москве в 1974 году, но вот уже почти 20 лет живет в Японии. Он получил образование в Осацком университете по специальности культурная антропология, но волею судеб работал продавцом, учителем, помощником конюха, проводником в горах, переводчиком, корреспондентом русской службы BBC. Он перевел на русский язык книгу японского писателя Накагами Кэндзи "Берег мёртвых деревьев", и "Неудавшееся двойное самоубийство у водопадов Акамэ" Куруматани Тёкицу. В последние годы активно сотрудничает с рядом российских журналов и сетевых порталов.



"Япония без вранья" - это взгляд на страну глазами инсайдера, для которого Япония стала второй родиной, и который во многом сформировался в этой культуре, что, однако, не мешает ему видеть ее слабости и недостатки.

В подзаголовке книги "Япония без вранья" указано, что это "исповедь в 41 сюжете", и от других изданий её отличает то, что она лаконичная, поэтичная и очень-очень личная.

"Я всегда хотел выучиться еще одной культуре и, если получится, написать книгу, которая бы дала людям вот такое практическое знание, знание нутром, что такое быть Другим", - сказал Юра Окамото в интервью »Голосу России».

Япония – загадочное место на островах в тихом океане с богатой культурой и развитой экономикой.

Разумеется, всем что-то известно об этой «стране восходящего солнца» : самураи, время от времени делавшие себе харакири, суши и палочки, которыми их едят, гейши и хокку, икебана и оригами, а также аниме, высокие технологии, цунами... Но какая же она на самом деле – настоящая Япония? Писатель и журналист Юра Окамото, проживающий там девятнадцать лет и прочувствовавший японскую культуру изнутри, пытается дать ответ на этот вопрос. Впрочем, по его словам, книга предназначена «для тех, кому интересный вопрос ближе, чем правильный ответ».



Вообще, любое описание другой культуры всегда в той или иной степени акцентирует экзотику, отличия. На самом деле, очень многое везде практически одинаково, хотя и не менее интересно, поскольку работает в несколько иной системе координат. Поэтому я и пытался в каждом рассказе и в книге в целом описать не то, насколько "они" далеки от "нас", а передать целостное ощущение того, что значит быть японцем — служащим, деревенским, полицейским, ребенком, преступником или художником — на данный момент истории Японии. И мне было бы очень приятно, если бы читатели почувствовали, что моя книга хоть отчасти дает им практическое знание того, где они бы нашли себя, что бы делали, как бы вели себя, как бы чувствовали себя в этой стране, которая, как мне кажется, намного ближе людям, выросшим в России, чем, скажем, какая-нибудь Швейцария.



Среди стран, которые когда-то хотелось посетить, четвертой была Япония. Это желание прошло. Не только из-за материальных преград, но ... из-за книги. Х. Мураками "Подземка", в которой Япония не кажется красивой открыткой с садами и пагодами, а выматывающей прагматичной современностью. У Окамото она требовательная труженица. Жители вызывают и уважение, и удивление. И как же мы не похожи. Разве- в отношении к учителям, в экспериментах с образованием. Автор самокритичен. Честно пытается разобраться в причинах и следствиях, ему интересны люди: "читать лица", "бежать вместе с ними" не только на празднике. Впрочем- быть госюдином.



Книга состоит из 41 маленьких статей-заметок, но они написаны таким образом, что после каждой главы я откладывала книгу на несколько минут и впадала в раздумья так, как будто я только что прочитала огромный том.

Человек проживший в стране восходящего солнца без малого 19 лет рассказывает все то, что мне давно хотелось узнать: искусство единоборств, взаимоотношения людей, отношение родителей к своим детям, система образования извне и т.д.

В книге наравне с русскими словами автор вставляет японские термины, что делает его статьи еще более живыми, как будто я вот сижу с ним за чашечкой ароматного чая, а за окном настоящая Япония. Я подчеркиваю, что НАСТОЯЩАЯ, а не та, которую мы привыкли знать.

В книге только те персонажи, с которыми автор сам непосредственно встречался и общался за время пребывания в Японии. Но даже при таких обстоятельствах все герои имеют свой индивидуальный характер и историю, которые только помогают нам, читателям, понять правду.

В общем, если вы и правда интересуетесь культурой этой страны, то вам, несомненно, стоит прочитать жизненные очерки культурного антрополога Юры Сакамото.



